

NEOGOTYCKI KOŚCIÓŁ W CECENOWIE

**THE NEO-GOTHIC CHURCH
IN CECENOWO**

**DIE NEUGOTISCHE KIRCHE
IN CECENOWO**



The neo-Gothic church of the Assumption of the Blessed Virgin Mary in Cecenowo was built in the years 1867-1868. The temple was founded by the owners of the local estate - the Sycewic family (German: Zezewitz). The previous one - a wooden church burned down. In its place a new brick one was built. It had neo-Gothic, homogeneous furnishings, most of which have not survived to this day. As a result of the passage of time and many years of neglect, the entire church currently requires a thorough renovation - the tower, roof and external walls, as well as the entire interior. Three historic stained glass windows in the chancel have already been restored. In the near future we - as a parish - will start renovating the external walls and replacing the roof of the eastern part of the church (chancel and sacristy). As far as we can financially afford, we will undertake the renovation of other parts of the temple. However, we are a small community, so we would like to ask you for material support for such costly activities planned by us.



We surround all the benefactors and donors of our Parish with prayers during the Masses of Fatima celebrated for them on the 13th day of the month from May to October.

Thank you in advance for all your help. May God reward your support with His blessing!

Die neugotische Kirche Mariä Himmelfahrt in Cecenowo wurde in den Jahren 1867 bis 1868 erbaut. Gestiftet wurde sie von den Besitzern des hiesigen Gutes, der Familie Zezewitz. Die vorherige Holzkirche ist abgebrannt. An ihrer Stelle wurde eine neue gemauerte gebaut. Diese hatte eine neugotische, homogene Ausstattung, die zum größten Teil bis heute nicht mehr erhalten ist. Durch den Lauf der Zeit und die jahrelange Vernachlässigung ist die gesamte Kirche nun stark renovierungsbedürftig - sowohl der Turm, das Dach und die Außenwände, als auch der gesamte Innenraum. Die drei historischen Buntglasfenster im Altarraum wurden bereits restauriert. In naher Zukunft werden wir als Pfarrei damit beginnen, die Außenwände zu reparieren und das Dach des östlichen Teils der Kirche (Altarraum und Sakristeien) zu erneuern. Wenn es die Mittel erlauben, werden wir auch die Renovierung anderer Teile der Kirche übernehmen. Da wir aber eine kleine Gemeinschaft sind, bitten wir sehr um materielle Unterstützung für unsere geplanten, so kostenintensiven Aktivitäten.



Alle Wohltäter und Spender unserer Pfarrei sind in unseren Gebeten während der Fatima-Messen, die für jene am 13. Tag des Monats von Mai bis Oktober gefeiert werden.

Vielen Dank im Voraus für alle Ihre Hilfe. Möge Gott die von Ihnen geleistete Unterstützung mit seinem Segen belohnen.

Neogotycki kościół pw. Wniebowzięcia NMP w Cecenowie powstał w latach 1867-1868. Świątynię ufundowali właściciele tutejszego majątku - rodzina Sycewiców (niem. Zezewitz). Poprzedni - drewniany kościół, spłonął. W jego miejsce zbudowano nowy - ceglany. Posiadał on neogotyckie, jednorodne wyposażenie, które w większości nie zachowało się do dzisiejszych czasów. Wskutek upływu czasu i wieloletnich zaniedbań, aktualnie cały kościół wymaga gruntownego remontu - wieża, dach i ściany zewnętrzne, a także całość wnętrza. Odrestaurowane zostały już 3 zabytkowe witraże w prezbiterium. W najbliższym czasie jako Parafia rozpoczęmy remont ścian zewnętrznych i wymianę dachu wschodniej części kościoła (prezbiterium i zakrystie). W miarę możliwości finansowych będziemy podejmować się remontu kolejnych części świątyni. Jesteśmy jednak niewielką wspólnotą, dlatego zwracamy się z ogromną prośbą o wsparcie materialne zamierzonych przez nas, tak kosztownych działań.

Wszystkich dobrodziejów i ofiarodawców naszej Parafii otaczamy modlitwą podczas Mszy świętych fatimskich odprawianych w ich intencji 13 dnia miesiąca od maja do października.

Z góry serdecznie dziękujemy za wszelką pomoc. Niech Pan Bóg wynagrodzi swoim błogosławieństwem okazane przez Was wsparcie.



Zniszczenia wschodniej części kościoła
The destructions of the eastern side of the church
Die Zerstörungen der Ostseite der Kirche



**PARAFIA RZYMSKOKATOLICKA
pw. Wniebowzięcia NMP w Cecenowie**
Cecenowo 26
76-220 GŁÓWCZYCE

Konto bankowe:
57 9315 1030 0036 2326 2000 0010
Bank Spółdzielczy w Ustce O/Główczyce

www.parafiacecenowo.pl